

Distr.: General  
4 March 2009  
Arabic  
Original: English

# مؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد



الفريق العامل الحكومي الدولي المفتوح العضوية  
المعني باستعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة  
لمكافحة الفساد

فيينا، ١١-١٣ أيار/مايو ٢٠٠٩

## جدول الأعمال المؤقت وشروحه

- ١- المسائل التنظيمية:
  - (أ) افتتاح الاجتماع؛
  - (ب) إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال.
- ٢- النظر في مشروع الإطار المرجعي لآلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد.
- ٣- اعتماد تقرير الفريق العامل عن اجتماعه.

## الشروح

- ١- المسائل التنظيمية
    - (أ) افتتاح الاجتماع
- سوف يُفتح اجتماع الفريق العامل الحكومي الدولي المفتوح العضوية المعني باستعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد يوم الاثنين ١١ أيار/مايو ٢٠٠٩ في الساعة ١٠/٠٠.



## (ب) إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

أعدّ جدول الأعمال المؤقت للاجتماع وفقا للقرار ١/٢ المعنون "استعراض التنفيذ"، الذي اعتمده مؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد أثناء دورته الثانية، المعقودة في نوسا دوا، إندونيسيا، من ٢٨ كانون الثاني/يناير إلى ١ شباط/فبراير ٢٠٠٨. وأعدّ أيضا تنظيم الأعمال المقترح (انظر المرفق) وفقا للقرار ١/٣ لتمكين الفريق العامل من النظر في بنود جدول الأعمال ضمن حدود الوقت المتاح وخدمات المؤتمرات المتوفرة. وستسمح الموارد المتاحة بعقد جلستين عامتين يوميا، مع توفير الترجمة الفورية بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست.

## ٢- النظر في مشروع الإطار المرجعي لآلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد

استذكر المؤتمر في قراره ١/١ و ١/٢، المادة ٦٣ من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد، وخاصة الفقرة ٧ منها، التي تقضي بأن يُنشئ المؤتمر، إذا ما رأى ضرورة لذلك، أي آلية أو هيئة مناسبة للمساعدة على تنفيذ الاتفاقية تنفيذا فعّالا.

وقرّر المؤتمر في قراره ١/١، أن ينشئ، في حدود الموارد المتاحة، فريقا عاملا مفتوح العضوية من خبراء حكوميين دوليين ليقدم توصيات إلى المؤتمر بشأن الآليات أو الهيئات المناسبة لاستعراض تنفيذ الاتفاقية وبشأن اختصاصات تلك الآليات أو الهيئات. وشدد المؤتمر في ذلك القرار على ضرورة أن تتسم أي آلية استعراض من هذا القبيل بما يلي:

(أ) أن تكون شفافة وفعّالة وغير تدخّلية وشاملة ومحيدة؛

(ب) ألا تفضي إلى أي شكل من أشكال الترتيب؛

(ج) أن تتيح فرصا لتقاسم الممارسات الجيدة والتحديات؛

(د) أن تستكمل آليات الاستعراض الدولية والإقليمية القائمة لكي يتسنى

للمؤتمر أن يتعاون مع تلك الآليات، عند الاقتضاء، ولتفادي ازدواج الجهود.

وقرّر المؤتمر في قراره ١/٢ أن تجسّد أي آلية من هذا القبيل أيضا أمورا منها المبادئ التالية:

(أ) أن يكون هدفها مساعدة الدول الأطراف على تنفيذ الاتفاقية تنفيذا فعّالا؛

(ب) أن تأخذ بنهج جغرافي متوازن؛

(ج) أن تتفادى الأسلوب الخصامي والعقابي وتشجّع على انضمام جميع الدول إلى الاتفاقية؛

(د) أن تستند في عملها إلى مبادئ توجيهية راسخة وواضحة فيما يتعلق بتجميع المعلومات وإصدارها وتعميمها، بما في ذلك معالجة مسألتي السريّة وعرض النتائج على المؤتمر، الذي هو الهيئة المختصة باتخاذ إجراءات بشأن تلك النتائج؛

(هـ) أن تحدّد، في أبكر مرحلة ممكنة، الصعاب التي واجهتها الأطراف في الوفاء بالتزاماتها بمقتضى الاتفاقية والممارسات الحسنة التي أتبعتها الدول الأطراف في جهودها الرامية إلى تنفيذ الاتفاقية؛

(و) أن تكون ذات طابع تقني وأن تشجّع على التعاون البناء في جملة أمور منها التدابير الوقائية واسترداد الموجودات والتعاون الدولي.

وقرّر المؤتمر أيضا في قراره ١/٢ أن يقوم الفريق العامل بإعداد إطار مرجعي لآلية استعراض، لكي ينظر فيه المؤتمر ويتخذ إجراء بشأنه وربما يعتمده في دورته الثالثة. وفي هذا الصدد، أهاب المؤتمر بالدول الأطراف والدول الموقّعة أن تقدّم إلى الفريق العامل اقتراحات بشأن إطار الآلية المرجعي لكي ينظر فيها. ودعت الأمانة الدول إلى تقديم هذه الاقتراحات بحلول تموز/يوليه ٢٠٠٨.

وفي القرار نفسه، طلب المؤتمر إلى الأمانة أن تساعد الفريق العامل بأن تُقدّم إليه معلومات أساسية، بما فيها الإطار المرجعي لآليات الاستعراض الموجودة ومعلومات عن الأنشطة المضطلع بها عملا بقرار المؤتمر ١/١ بشأن جمع المعلومات وتحليلها عن الطرائق المحتملة لاستعراض التنفيذ.

وخلال الاجتماع الثاني للفريق العامل، الذي عُقد في فيينا من ٢٢ إلى ٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨، نظر الفريق في الاقتراحات والمساهمات الواردة من الحكومات بشأن الإطار المرجعي لآلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد، مستندا في مناقشاته إلى ورقة غرفة اجتماعات أعدتها الأمانة على أساس المشاورات غير الرسمية التي جرت يومي ٢٨ و ٢٩ آب/أغسطس ٢٠٠٨ (CAC/COSP/WG.1/2008/CRP.1). وتضمّنت الورقة المذكورة صيغة مدججة للاقتراحات المقدّمة من الدول الأطراف والدول الموقّعة والواردة في ورقات المعلومات الأساسية التي أعدتها الأمانة (CAC/COSP/WG.1/2008/2) Add.1 إلى Add.3 و Corr.1)، ووثيقة عمل قدّمتها مجموعة الـ٧٧ والصين (CAC/COSP/WG.1/2008/CRP.2) وتعليقات مقدّمة من بيرو (CAC/COSP/WG.1/2008/CRP.3). وحذف الفريق العامل، من خلال قراءته لنص الصيغة

المدججة للمقترحات، النص المتكرّر و/أو المشمول في أجزاء أخرى وأجرى مناقشة أولية لمختلف القضايا المعنية وبدأ بإعداد نص متداول للإطار المرجعي لآلية الاستعراض.

وبناءً على طلب قدّمه الفريق العامل في اجتماعه الثاني، أعدت الأمانة النص المتداول المشتمل على مشروع عناصر الإطار المرجعي لآلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد (CAC/COSP/WG.1/2008/6)، لكي ينظر فيه الفريق العامل في اجتماعه الثالث. وطلب الفريق العامل أثناء اجتماعه الثالث المعقود في فيينا من ١٥ إلى ١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨، إلى الأمانة أن تنظّم عقد المزيد من المشاورات غير الرسمية على أساس وثيقة أعدتها الأمانة (CAC/COSP/WG.1/2008/7)، بغية المضي قدماً في أعماله. وقد عُقدت المشاورات غير الرسمية في فيينا يومي ٢٦ و ٢٧ شباط/فبراير ٢٠٠٩. وترد نتائج الاجتماع الثالث للفريق العامل ونتائج المشاورات غير الرسمية في الصيغة المنقّحة للنص المتداول (CAC/COSP/WG.1/2008/7/Rev.1).

### الوثائق

مشروع الإطار المرجعي لآلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد: نص متداول (CAC/COSP/WG.1/2008/7/Rev.1)

### ٣- اعتماد تقرير الفريق العامل عن اجتماعه

من المقرر أن يعتمد الفريق العامل تقريراً عن اجتماعه ستتولى الأمانة إعداد مشروع.

## تنظيم الأعمال المقترح

التاريخ والوقت	بند جدول الأعمال	العنوان أو الوصف
الاثنين، ١١ أيار/مايو		
١٣/٠٠-١٠/٠٠	١ (أ)	افتتاح الاجتماع
	١ (ب)	إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال
	٢	النظر في مشروع الإطار المرجعي لآلية استعراض تنفيذ الاتفاقية
١٨/٠٠-١٥/٠٠	٢	النظر في مشروع الإطار المرجعي لآلية استعراض تنفيذ الاتفاقية (تابع)
الثلاثاء، ١٢ أيار/مايو		
١٣/٠٠-١٠/٠٠	٢	النظر في مشروع الإطار المرجعي لآلية استعراض تنفيذ الاتفاقية (تابع)
١٨/٠٠-١٥/٠٠	٢	النظر في مشروع الإطار المرجعي لآلية استعراض تنفيذ الاتفاقية (تابع)
الأربعاء، ١٣ أيار/مايو		
١٣/٠٠-١٠/٠٠	٢	النظر في مشروع الإطار المرجعي لآلية استعراض تنفيذ الاتفاقية (تابع)
١٨/٠٠-١٥/٠٠	٢	النظر في مشروع الإطار المرجعي لآلية استعراض تنفيذ الاتفاقية (تابع)
	٣	اعتماد التقرير